

Mokslinių tyrimų ir eksperimentinės plėtros (MTEP) projekto (programos, užsakymo) ANKETA

1. Projekto pavadinimas Projektas "Lietuvos -Lenkijos santykiai", Sutartis Nr. 419-11-ERD, 2011 12 13.
Trukmė 2011 12 13-2012 05 01

2. Vykdančioji institucija Lietuvos istorijos institutas

3. Vykdančiosios institucijos kamieninis padalinys _____

4. Subjektas, finansuojantis projektą, ar programa Užsienio reikalų ministerija

5. 2012 m. gauta suma, Lt 30.000

6. Mokslo sritis Humanitariniai mokslai
(humanitariniai mokslai, socialiniai mokslai, fiziniai mokslai, žemės ūkio mokslai, biomedicinos mokslai, technologijos mokslai)

7. MTEP rūšis:

Fundamentiniai moksliniai tyrimai Taikomieji moksliniai tyrimai Eksperimentinė plėtra


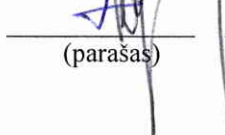
8. MTEP veiklos rezultatas:

- | | | | |
|--|--------------------------|--|-------------------------------------|
| - naujos žinios | <input type="checkbox"/> | - esminis metodo (įrenginio, įrangos, paslaugos) modernizavimas | <input type="checkbox"/> |
| - naujas žinių taikymas | <input type="checkbox"/> | - socialinio reiškinių tyrimas | <input type="checkbox"/> |
| - naujas metodas | <input type="checkbox"/> | - originalus testas | <input type="checkbox"/> |
| - prototipas | <input type="checkbox"/> | - veiksnių tyrimas | <input type="checkbox"/> |
| - nauja technologija | <input type="checkbox"/> | - nauja koncepcija | <input type="checkbox"/> |
| - tyrimais grįstas modelis | <input type="checkbox"/> | - naujas instrumentarijus | <input type="checkbox"/> |
| - matematinis tyrimas | <input type="checkbox"/> | - kalbos studija | <input type="checkbox"/> |
| - naujas algoritmas | <input type="checkbox"/> | - šaltinių tyrimas | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - nauja programinė įranga | <input type="checkbox"/> | - nestandartiniai gyvų ir negyvų medžiagų tyrimai | <input type="checkbox"/> |
| - informacinių technologijų plėtra | <input type="checkbox"/> | - klinikiniai tyrimai (1-3 fazė) | <input type="checkbox"/> |
| - internetinė technologija | <input type="checkbox"/> | - duomenų apdorojimo priemonių įdiegimas naujoje srityje ar nauju būdu | <input type="checkbox"/> |
| - MTEP programinės įrangos panaudojimas technologijoms | <input type="checkbox"/> | - mokslinio projekto įgyvendinamumo tyrimas | <input type="checkbox"/> |
| - kita (įrašyti) | | | |

9. Patvirtiname, kad projektas nepatenka į veiklų kategorijas, kurios pagal Frascati vadovą nepriskiriamos MTEP (mokslo ir techninės informacijos paslaugos, universalių duomenų rinkimas, testavimas ir standartizacija, galimybių studija (projekto įgyvendinamumo analizė), įprastas programinės įrangos kūrimas, standartiniai testai, prognozės, gedimų lokalizacija, inovacinė veikla, gamyba, administravimas, švietimas ir pan.)

PRIDEDAMA. 1. Sutarties kopija (1-ojo ir paskutiniojo puslapių).
2. Sutarties kalendorinis planas.
3. Projekto techninė užduotis.
4. Baigiamosios (tarpinės) ataskaitos išvadų puslapis(iai).
5. Kita informacija _____

(Jei sutarties informacija konfidenciali, turi būti įrašyta, kad medžiagą institucijos atstovai suderintu laiku pateiks ekspertų posėdžiui; po to medžiaga bus gražinta; informacijos konfidencialumas garantuojamas)

Projekto vadovas  Mokslo darbuotojas Gimžauskas Edmundas
Atsakingas asmuo  Direktorius (pareigos) Miknys Rimantas
(parašas) (pareigos) (pavardė, vardas)

Data: 2015 m. kovo 30 d.

SUTARTIS NR. 419-M-ERD

Vilnius,

2011 m. gruodžio 13 d.

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, įstaigos kodas 188613242, registruota adresu J. Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, atsiskaitomoji sąskaita Nr. LT98 7300 0100 7608 6644, Swedbank, AB, banko kodas 73000, atstovaujama ministerijos kanclerio Valdo Lastausko, veikiančio pagal teisės aktais suteiktus įgaliojimus, (toliau vadinama – Užsienio reikalų ministerija)

ir

Lietuvos istorijos institutas, įstaigos kodas 111955361, registruotas adresu Kražių g. 5, LT-01108, Vilnius, atsiskaitomoji sąskaita Nr. LT65 7044 0600 0096 0974, AB SEB bankas, banko kodas 70440, atstovaujamas direktoriaus dr. Rimanto Miknio, veikiančio pagal instituto įstatus, (toliau vadinama – Projekto vykdytojas/LII),

toliau atitinkamai kartu/atskirai vadinami Šalimis/Šalimi, susitarė ir sudarė šią sutartį (toliau vadinama – Sutartis) dėl bendradarbiavimo įgyvendinant projektą – **parengiant ir išleidžiant dokumentų rinkinį „Lietuvos - Lenkijos santykiai: nuo Pirmojo pasaulinio karo pabaigos ligi L. Želigovskio įvykdyto Vilniaus užėmimo. (1918 m. lapkritis - 1920 m. spalio)“**:

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šia Sutartimi Šalys įsipareigoja bendradarbiauti vykdant projektą – parengiant ir išleidžiant dokumentų rinkinį „Lietuvos - Lenkijos santykiai: nuo Pirmojo pasaulinio karo pabaigos ligi L. Želigovskio įvykdyto Vilniaus užėmimo. (1918 m. lapkritis - 1920 m. spalio)“, ir nustato tarpusavio bendradarbiavimo sąlygas bei finansinius įsipareigojimus. Projekto aprašymas pateikiamas Sutarties priede Nr. 1, o projekto sąmata – Sutarties priede Nr. 2.

1.2. Projektą taip pat finansuoja Lietuvos istorijos institutas.

2. ŠALIŲ TEISĖS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Užsienio reikalų ministerija įsipareigoja:

2.1.1. Prisidėti prie projekto įgyvendinimo ir skirti 50 000 Lt (penkiasdešimt tūkstančių litų) iš Europos reikalų departamentui skirtų asignavimų pagal priemonę 01.01.04.01.02 (kitos lėšos) lėšų tokia tvarka:

2.1.1.1. 20 000 Lt (dvidešimt tūkstančių litų) pervesti į LII sąskaitą per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos;

2.1.1.2. 15 000 Lt (penkiolika tūkstančių litų) pervesti į LII sąskaitą per 10 (dešimt) kalendorinių dienų po Sutarties 2.3.5 punkte nurodytos ataskaitos patvirtinimo Užsienio reikalų ministerijoje dienos;

2.1.1.3. Likusią 15 000 Lt (penkiolika tūkstančių litų) sumą pervesti į LII sąskaitą per 10 (dešimt) kalendorinių dienų po Sutarties 2.3.6 punkte nurodytos ataskaitos patvirtinimo ir sąskaitos Užsienio reikalų ministerijoje gavimo dienos.

2.2. Užsienio reikalų ministerija turi teisę kontroliuoti, ar skirtos lėšos naudojamos pagal tikslinę paskirtį, reikalauti dokumentų, patvirtinančių lėšų panaudojimą.

2.3. Projekto vykdytojas įsipareigoja:

2.3.1. Įgyvendinti projektą iki 2012 m. gegužės 1 d.

2.3.2. Užsienio reikalų ministerijos skirtas lėšas naudoti išimtinai tik šios Sutarties priede Nr. 2 nurodytoms projekto vykdymo išlaidoms apmokėti.

2.3.3. Užsienio reikalų ministerijai pareikalavus, raštu pateikti visą informaciją apie šios Sutarties įsipareigojimų vykdymo eigą, pateikti Užsienio reikalų ministerijai visus dokumentus, susijusius su šioje Sutartyje numatytų lėšų panaudojimu bei Sutarties įsipareigojimų vykdymu.

2.3.4. Už gautas lėšas atsiskaityti šioje Sutartyje ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka; biudžetiniams metams pasibaigus grąžinti pagal Sutarties 2.1.1.1 punktą gautas lėšas į atitinkamą biudžetą Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka.

2.3.5. Raštu pateikti Užsienio reikalų ministerijai tarpinę (dalykinę ir finansinę) projekto vykdymo ataskaitą iki 2012 m. vasario 15 d.

2.3.6. Raštu pateikti Užsienio reikalų ministerijai projekto įvykdymo galutinę (dalykinę ir finansinę) ataskaitą iki 2012 m. gegužės 15 d., kartu pateikiant lėšų panaudojimą patvirtinančius dokumentus.

2.3.7. Jei pagal gautą ataskaitą ir lėšų panaudojimą patvirtinančius dokumentus Užsienio reikalų ministerija nustato, kad lėšos buvo panaudotos ne pagal šios Sutarties sąlygas, Projekto vykdytojas

įsipareigoja grąžinti Užsienio reikalų ministerijai ne pagal Sutarties sąlygas panaudotas lėšas per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo rašytinio Užsienio reikalų ministerijos pranešimo gavimo dienos.

2.3.8. Per 10 (dešimt) kalendorinių dienų po projekto įvykdymo grąžinti Užsienio reikalų ministerijai nepanaudotas lėšas.

2.4. Jei projektas nevykdomas arba vykdomas ne pagal Sutarties sąlygas, Užsienio reikalų ministerija informuoja Projekto vykdytoją raštu ir nurodo terminą trūkumams pašalinti. Jei per nurodytą terminą Projekto vykdytojas trūkumų nepašalina, Užsienio reikalų ministerija įgyja teisę be įspėjimo termino vienašališkai nutraukti Sutartį, informuodama Projekto vykdytoją apie Sutarties nutraukimą raštu, ir reikalauti grąžinti visas pervestas lėšas, o Projekto vykdytojas įsipareigoja grąžinti Užsienio reikalų ministerijai visas pervestas lėšas per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos.

2.5. Užsienio reikalų ministerija paveda Europos reikalų departamento direktoriui, o jo nesant – jį pavaduojančiam asmeniui, kontroliuoti Sutarties vykdymą ir patvirtinti gautas ataskaitas.

3. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

3.1. Šalys įsipareigoja susilaikyti nuo veiksmų, kuriais būtų pažeistos šios Sutarties sąlygos, kurie galėtų daryti žalą Šalių interesams, geram vardui bei tarpusavio santykiams.

3.2. Šalys neatsako dėl bet kokios Sutarties nuostatos nevykdymo ar netinkamo vykdymo, jei tai buvo susiję su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, kurias Šalys supranta taip, kaip nustato Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas (Žin., 2000, Nr. 74-2262) ir 1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 840 (Žin., 1996, Nr. 68-1652).

3.3. Šalis, negalinti laiku įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, turi kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo aplinkybių paaiškėjimo dienos raštu informuoti apie tai kitą Šalį. Šalis, pažeidusi nurodytą terminą, atleidžiama nuo atsakomybės tik nuo to momento, kada kita Šalis gavo jos pranešimą apie nenugalimos jėgos aplinkybes.

3.4. Šalis, kuri remiasi nenugalimos jėgos aplinkybėmis, turi jas patvirtinti teisės aktų nustatyta tvarka.

3.5. Jei Šalis dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali vykdyti savo sutartinių įsipareigojimų ilgiau nei 15 (penkiolika) kalendorinių dienų, kita Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį.

4. GINČŲ SPRENDIMAS

4.1. Šalys imsis visų galimų priemonių, kad visi ginčai ir nesutarimai, kylantys dėl Sutarties, jos vykdymo arba susiję su Sutartimi, būtų sprendžiami Šalių tarpusavio derybose.

4.2. Jeigu Šalims nepavyksta išspręsti ginčo ar nesutarimo derybose per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo vienos Šalies rašytinio pranešimo kitai Šaliai pradėti derybas gavimo dienos, ginčai ir nesutarimai pagal Lietuvos Respublikos įstatymus sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme pagal Užsienio reikalų ministerijos adresą.

5. SUTARTIES GALIOJIMO TERMINAS IR JOS NUTRAUKIMAS

5.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visiško šia Sutartimi Šalių priimtų sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

5.2. Ši Sutartis gali būti nutraukta prieš terminą abipusiu Šalių rašytiniu susitarimu ir kitais šioje Sutartyje ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nurodytais atvejais.

5.3. Jei Sutartis nutraukiama Projekto vykdytojo iniciatyva arba/ir dėl Projekto vykdytojo kaltės, Projekto vykdytojas įsipareigoja grąžinti Užsienio reikalų ministerijos pervestas lėšas per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos.

5.4. Šalys, nutraukdamos Sutartį, privalo visiškai atsiskaityti viena su kita.

6. SUTARTIES PAKEITIMAS

6.1. Sutartis gali būti pakeista ir papildyta tik rašytiniu Šalių susitarimu.

6.2. Visi šios Sutarties pakeitimai, papildymai, priedai yra neatskiriama jos dalis ir galioja tik kartu su Sutartimi.

7. KITOS SĄLYGOS

7.1. Ši Sutartis sudaryta ir vykdoma pagal Lietuvos Respublikos teisę.

7.2. Sutartyje Šalių neapartoms aplinkybėms taikomos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatos.

7.3. Sutartis išreiškia Šalių valią, abi Šalys supranta Sutarties turinį bei pasekmes.

7.4. Be rašytinio kitos Šalies sutikimo Šalys įsipareigoja neperduoti savo teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį tretiesiems asmenims.

7.5. Visi pranešimai, informacija ir kitokia šioje Sutartyje numatyta korespondencija turi būti daroma raštu ir siunčiama registruotu laišku, per kurjerį, faksu, elektroniniu paštu arba papildomai Šalių nustatyta tvarka. Jei siunčiama per kurjerį, faksu ar elektroniniu paštu, gavimo data bus laikoma išsiuntimo diena, o jei siunčiama registruotu laišku – penkta darbo diena nuo išsiuntimo.

7.6. Šalys privalo ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas viena kitą informuoti apie savo adreso ar fakso numerio, kitų rekvizitų pasikeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.

7.7. Sutartis yra sudaryta dviem egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną egzempliorių kiekvienai Šaliai.

8. SUTARTIES PRIEDAI

8.1. Sutarties priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis:

8.1.1. Projekto aprašymas (priedas Nr. 1), 2 lapai;

8.1.2. Projekto sąmata (priedas Nr. 2), 2 lapai.

9. ŠALIŲ PARAŠAI:

Užsienio reikalų ministerija

J. Tumo-Vaižganto g. 2,
LT-01511, Vilnius
Įstaigos kodas 188613242
A.s. Nr. LT98 7300 0100 7608 6644
Swedbank, AB
Banko kodas 73000

Ministerijos kancleris
Valdas Lastauskas



Lietuvos istorijos institutas

Kražių g. 5,
LT-01108, Vilnius
Įstaigos kodas 111955361
A.s. Nr. LT65 7044 0600 0096 0974
AB SEB bankas
Banko kodas 70440

Direktorius
dr. Rimantas Miknys



[Handwritten signature]
2011-12-13

PROJEKTO APRAŠYMAS

Dokumentų rinkinio „Lietuvos - Lenkijos santykiai: nuo Pirmojo pasaulinio karo pabaigos ligi L. Želigovskio įvykdyto Vilniaus užėmimo. (1918 m. lapkritis - 1920 m. spalį)“ anotacija

Moderniosios Lietuvos valstybės, kaip tarptautinės bendrijos subjekto, susikūrimas ir egzistavimas tarp dviejų pasaulinių karų yra svarbus etapas ir Lietuvos, ir Europos istorijoje. Todėl dokumentų, susijusių su tuo etapu publikavimas turėtų pasitarnauti ir istorinės atminties Lietuvoje saugojimui bei ugdymui, ir Lietuvos organiškam integravimuisi į europinę bendriją dabar ir ateityje. Tiek Lietuvoje, tiek užsienyje atlikti istoriniai tyrimai leidžia spręsti, jog Lietuvos, kaip tarptautinio subjekto, padėtis tarpukaryje buvo labai komplikauta. Tačiau dabarties patirtis rodo, kad visuomeniniai įvaizdžiai Lietuvoje apie tarpukario laikotarpį nėra adekvatūs, o taip pat kartais gerokai skiriasi nuo įvaizdžių apie ano meto Lietuvą užsienyje. Sistemingas tarptautinės politikos dokumentų publikavimas turėtų pasitarnauti skirtumo tarp įvaizdžių mažėjimui arba tų įvaizdžių koreliacijai.

Ypatingai jautri tarpukario problematikos dalis yra Lietuvos ir Lenkijos santykiai, o juose - Vilniaus ir Vilnijos savasties ir priklausomybės klausimas. Tas ypač svarbu dar ir dėl to, jog tuometinės problemos neišnyko be pėdsakų, greičiau jau transformavęsi per šiandienines realijas ženkliai įtakoja ir dabartinius Lietuvos ir Lenkijos santykius. Lenkijos vaidmenį šiuolaikinei Lietuvai, tuo tarpu, būtų sunku pervertinti, pakaktų vien pasakyti, jog tai artimiausia kaimynė Vakaruose, savotiškas tiltas į juos, reikšmingiausia Lietuvos strateginė partnerė. Tad būtų pakankamai pagrįsta ir savalaikiška 1918 - 1940 m. laikotarpio atkarpoje prioritetą suteikti būtent Lietuvos santykius su Lenkija atspindinčių dokumentų publikavimui.

1918 m. gale naujomis sąlygomis ėmusius rutuliotis lietuvių - lenkų santykius tuojau paženklinio įvairiapusė įtampa ir įvykių dinamika. Jau iškart tai buvo kova dėl Vilniaus kontrolės, kurią, tiesa, greitai prislopino užslinkę sovietai. Tačiau ginčas tada persikėlė į grynai diplomatinę plotmę, Paryžiaus taikos konferencijos užkuliusius, o kai 1919 m. balandį lenkai netikėtai iš bolševikų atsikovojo Vilnių ir į kontaktą suėjo lietuvių ir lenkų karinės pajėgos, vėl įsiliepsnojo visa jėga. Ypatinga įvykių ir emocijų dinamika vystėsi 1920 m. vasarą, kai vykstant intensyviems lenkų - sovietų karo veiksmams lietuvių santykius su lenkais permanentiškai ir labai stipriai įtakojo tas trečiasis, sovietinės Rusijos, veiksnys. Tuomet besiklosčiusių aplinkybių išdavoje Lietuva įgavo Vilniaus kontrolę, bet nesugebėjo jos įtvirtinti: 1920 m. spalį plačiai žinomų J. Pilsudskio ir gen. L. Želigovskio veiksmų išdavoje Vilnius vėl perėjo į lenkų dispoziciją. Su tuo prasidėjo nauja politinė ir diplomatinė situacija, vadinamosios „Vidurinės Lietuvos“ egzistavimo istorija, tuo pačiu dar vienas lietuvių ir lenkų santykių etapas. Tad projektuojamame rinkinyje būtų atspindėtas 1918 m. lapkričio - 1920 m. spalio mėn. lietuvių - lenkų santykių laikotarpis, kurį rėmintų Pirmojo pas. karo pabaigos ir „Vidurinės Lietuvos“ įkūrimo datos.

Projektuojamas dokumentų rinkinys būtų trečioji knyga serijoje „Lietuvos užsienio politikos dokumentai. 1915 - 1940 metai“. 2008 m. pasirodė knyga „Baltijos valstybių vienybės idėja ir praktika 1918 - 1940 metais“ (parengė Zenonas Butkus, Vilnius, 2008, 882 p.). Dar prieš tai išėjo šio pristatymo autoriaus parengta „Lietuva vokiečių okupacijoje Pirmojo pasaulinio karo metais 1915 - 1918. Lietuvos nepriklausomos valstybės genezė“ (sudarė Edmundas Gimžauskas, Vilnius, 2006, 595 p.).

Rinkinį sudarytų apie 300 dokumentų, atspindinčių sudėtingus ir komplikuotus lietuvių - lenkų santykius iš 1918 m. lapkričio - 1920 m. spalio mėn. laikotarpio. Branduolys susidėtų iš originalių, dar nepublikuotų Lietuvos pusės dokumentų, saugomų Lietuvos centriniame valstybiniame archyve, Lietuvos mokslų akademijos bibliotekos Rankraščių skyriuje. Kitą dalį sudarytų dokumentai, jau publikuoti įvairiuose lenkiškuose ir rusiškuose leidiniuose. Jie turėtų archyvinis nepublikuotus dokumentus papildančią bei paaiškinančią funkciją ir kartu su jais sudarytų vientisą organišką visumą. Dokumentai būtų talpinami griežtu chronologiniu principu. Kiekvienas jų turėtų trumpą pristatymą anglų kalba. Taip pat reikalingi paaiškinimai ir komentarai publikuojamiems dokumentams. Rinkinio pradžioje eitų dokumentų masyvą pristatantis ir charakterizuojantis įvadas. Rinkinį užbaigtų bendra reziumė anglų kalba ir asmenvardžių rodyklė. Svarbią iliustracinę reikšmę turėtų keli planuojami publikuoti žemėlapiai.

Projektas vykdomas nekomerciniais tikslais.

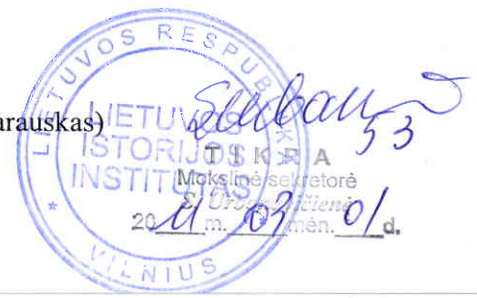
2011 m.: dokumentų rinkinio parengiamieji darbai:

Dokumentų anotacijų parengimas – numatoma apie 5 aut.l. (darbą atlieka dr. E. Gimžauskas ir dr. A. Svarauskas)

Komentarų ir paaiškinimų rengimas (darbą atlieka dr. E. Gimžauskas)

Įvado rašymas (E. Gimžauskas)

Dokumentų techninis redagavimas – 300 dokumentų (darbą atlieka A. Svarauskas)



Anotacijų vertimas į anglų kalbą – apie 5 aut.l. (paslaugų arba autorinė sutartis su vertėju)
3 žemėlapių parengimas (paslaugos sutartis)

2012 m.: dokumentų rinkinio leidyba:

Lietuviškų tekstų (įvado, anotacijų, pastabų ir paaiškinimų) redagavimas

Angliško anotacijų vertimo redagavimas

Santraukos vertimas į anglų k. (0,7 aut.l.)

Knygos maketavimas (apie 50 aut.l.)

Knygos dizaino ir viršelio kūrimas

Spaudos darbai

L. Saulkūnaitė
2011-12-13



54